

# ترجمة ملخصات المحتوى

**Summaries of Researches and Articles**  
**Sommaires des articles et des recherches**



principales dans les champs de l'ontologie, la phénoménologie, la philosophie de l'histoire et la prise de position à l'égard de la religion.

Dans la rubrique "Le monde des notions", Khodhor Haidar s'intéresse aux notions de Hegel, et aborde les principaux concepts de sa philosophie, qui sont encore valables dans le champ philosophique contemporain, et qui se présentent dans les débats qui se passent de la civilisation européenne vers des notions liées étroitement aux sciences humaines, y compris la philosophie, la théologie, la sociologie et la philosophie de l'histoire.

déterminisme historique", les chercheurs iraniens Abdallah Nasri et Amir Turkish Doz examinent les fondements qui, selon Hume, constituent le doute, ses significations et ses modalités. Ils portent au jour les partis de Hume en question. L'article analyse la critique hégélienne du scepticisme en focalisant sur l'idée selon laquelle le constructivisme est la seule voie pour échapper au scepticisme.

Le chercheur algérien Mohamad Amine Ben Jilali a rédigé un article intitulé "La critique de l'aliénation chez Hegel". Le chercheur examine l'histoire de l'aliénation dans la philosophie et les sciences humaines et sociales, en élucidant les principaux effets critiques et épistémologiques de l'usage courant du concept; il tente ensuite d'enraciner et d'analyser ce concept à partir de son usage dans la recherche philosophique contemporaine.

Le chercheur libanais Mahmoud Haidar a publié un article intitulé "La philosophie du déni – Critique de la vision hégélienne de l'islam et de l'Orient". Il tente de mettre en relief les théories de la métaphysique de la modernité sur l'Orient en général, et l'islam en particulier. D'ailleurs, il envisage la vision de Hegel qui constituera ainsi une représentation constitutive de la philosophie du déni. Cette dernière implique la négation de la légitimité de l'autre dans le système philosophique et épistémologique de la modernité occidentale.

Dans la rubrique "Le témoin", Rami Touquan esquisse la biographie philosophique de Hegel et jette quelque lumière sur ses thèses

Sous le titre "Le destin de la Philosophie de l'Esprit chez Hegel", Majdi Ezzedine Haçan nous propose une approche critique "ontologico-épistémologique" du système philosophique hégélien, basée sur la philosophie de l'esprit, comme concept dominant entièrement les travaux de Hegel.

Haçan Hammad tente, dans son article intitulé "Critique de la dialectique hégélienne: du romantisme révolutionnaire à la pragmatique de la fin d'histoire", de proposer une lecture analytique critique du système dialectique hégélien, considéré comme thème central dans la philosophie de Hegel. Dans cette Critique, Hammad montre que Hegel ne restait fidèle à la méthode dialectique dans le cadre de ses applications par rapport aux événements fabuleux de l'histoire occidentale à l'époque, y compris sa théorie de l'histoire, qui finissent par constituer une thèse qui recouvre une contradiction logique, et une idéologie dans les âges suivants.

Dans les cercles de débat, on lit:

Le professeur Ahmad Abdel-Halim Attiyeh écrit un article intitulé "La méthode de rejet de Hegel: critique de la vision raciste de l'autre". Attiyeh entre dans un aspect important de la philosophie politique et sociologique de Hegel; il évoque ensuite la vision hégélienne raciste de l'autre, y compris la race africaine considérée comme être inférieur par rapport à la race allemande.

Sous le titre "Critique du scepticisme de Hume. Élaboration du

"Le fantôme de l'hégélianisme règne en Afrique: la légitimation philosophique de l'eurocentrisme". Rousseau met en relief les dimensions de la personnalité hégélienne, d'autant que le philosophe annonce dans le cadre de ses conférences sur le continent noir ce racisme fracassant en disant que "le noir, biologiquement parlant, est inférieur au blanc".

L'importance de l'étude est due au fait que le chercheur révèle une partie discrète de la philosophie de Hegel, d'autant que sa loyauté radicale pour la race allemande.

Le professeur libanais Frank Darwiche écrit un article intitulé "Heidegger, critique de Hegel – Être et temps comme espace de débat critique". Il met en évidence les éléments essentiels de la critique de Heidegger du système hégélien. Darwiche estime que ces éléments constituent encore un objet de débat dans les phases de la pensée philosophique contemporaine, y compris les thèses de l'être, le temps, l'histoire et la métaphysique.

L'essayiste anthropologue canadien Ivan Davidson Kalmar écrit un article intitulé "Réflexions sur la pensée de Hegel – l'islam est-il une transcription du judaïsme? Kalmar poursuit la pensée de Hegel dans un cadre spéculatif, et pose une question essentielle qui a intéressé les penseurs modernistes sur le plan laïque et théologique, celle concernant le fait que l'islam est –d'après les affirmations hégéliennes- une transcription ontologique du judaïsme.

parcours de l'esprit absolu qui pense lui-même à travers les esprits limités pour accéder à la perfection. Enfin, ils montrent les points communs entre Sadredine et Hegel.

"La critique hégélienne de Kant" est le titre de l'article de Dennis Schulting. Schulting jette quelque lumière sur des problématiques principales posées par Hegel dans le cadre de sa critique des travaux de Kant. Ces problématiques relèvent de la thèse de la subjectivité dans la déduction transcendantale.

Thouraya Ben Masmiya, professeure des sciences islamiques à l'université Zeytouna, examine la contribution de l'aspect esthétique, essentiel et invisible, à la philosophie de Hegel; cet aspect est considéré par Hegel comme donnée ontologique nécessaire à la pensée, plutôt qu'un phénomène non lié à l'esprit de l'histoire. Par cet essai, la chercheuse tente de montrer la vision réelle de Hegel sur l'art comme un produit de l'esprit, qui sera instrumentalisé au sein de l'empire allemand.

Le chercheur iranien Ali Dajakam écrit un article intitulé "Critique de la théorie de l'existence chez Hegel: la vision de Muta'ari". L'enquête jette quelque lumière sur la vision de Muta'ari de la philosophie hégélienne dans le domaine ontologique, et focalise sur le thème de l'existence chez Hegel et la critique de la théologie islamique.

Le chercheur français Nicolas Rousseau écrit un article intitulé

## **Résumés du numéro 14 de la revue Al. Istighrab**

**L**e numéro 14 de la revue al-Istighrab est consacré pour les travaux du philosophe allemand Hegel. Il comporte nombre d'articles et études de certains penseurs et chercheurs du monde arabe, de l'Europe et de l'Amérique.

Dans la rubrique "Al-Mobtada", le rédacteur en chef Mahmoud Haidar écrit un éditorial intitulé "La lacune hégélienne"

Dans "Le document", on trouve les études et articles suivants:

"La ruse de la raison" est le titre de l'article du philosophe français Jacques D'Hondt. Le point central de son étude: les moyens dont la raison dispose pour accéder à ses fins indépendamment des résultats. Bien que Hegel ne s'emploie pas à justifier la ruse en tant que imperfection morale, il la considère comme fondement de la philosophie de l'histoire.

Sous le titre "L'itinéraire de l'esprit: Hegel et Sadredine al-Chirazi", les deux essayistes iraniens Ali Haqui et Huçein Chourouzi partent de la théorie du mouvement substantialiste par laquelle Sadredine prouve le caractère abstrait de l'esprit et la prétention universelle à la perfection. Ils proposent ensuite une nouvelle approche de la théorie de Hegel; ce dernier considère l'histoire de la philosophie comme un

# Table des matières

## Cercles de débat

- La méthode de rejet de Hegel
  - **Ahmad Abdel Halim Attiyeh** ..... 194
- La critique hégélienne du scepticisme de Hume
  - **Abdallah Nasri et Amir Turkish Doz**..... 207
- La critique de l'aliénation chez Hegel
  - **Mohamad Amine Jilali** ..... 226
- La philosophie du déni
  - **Mahmoud Haidar** ..... 248

## Le témoin

- Hegel, le philosophe-témoin de l'émergence de l'eurocentrisme
  - **Rami Touquan** ..... 268

## Le monde des notions

- Notions Hégéliennes
  - **Khodhor I. Haidar** ..... 282

## Les résumés du contenu en français et en anglais



# Table des matières

## Préface

- Lacune de Hegel.....Mahmoud Haidar 7

## Le dossier

- La ruse de la raison-
  - Jacques D'Hondt..... 14
- La voie de l'esprit entre Hegel et Sadre' dine
  - Ali Haqui et Huçein Shourouzi ..... 34
- Hegel, critique de Kant
  - Dennis Schulting ..... 56
- L'art comme expression de l'esprit absolu chez Hegel
  - Thouraya Ben Masmiya ..... 77
- Critique de la théorie de l'existence chez Hegel
  - Ali Dajakam ..... 89
- Le fantôme de l'hégélianisme règne en Afrique
  - Nicolas Rousseau ..... 117
- Heidegger, critique de Hegel
  - Frank Darwiche ..... 131
- Réflexions sur la pensée de Hegel
  - Ivan Davidson Calmar ..... 148
- Le destin de la philosophie de l'esprit chez Hegel
  - Majdi Ezzedine Haçan ..... 163
- Critique de la dialectique hégélienne
  - Haçan Hammad ..... 181

□ **In the Chapter on the World of Concepts:**

The researcher Khoder I. Haidar wrote an essay about the Hegelian concepts in which he discussed the most prominent Hegelian terms and concepts which are still forcefully valid and present in the contemporary philosophical field that those terms have turned in the course of circulations which have surpassed the European scope into concepts laden with a group of issues which delve profoundly in various sciences of humanities from philosophy to theology to sociology and history philosophy.

the Concept of Migration to Hegel" in which he examines the history of Hegelian migration in philosophy, humanities and sociology highlighting the most significant consequences of criticism and epistemology that the usage circulation has produced; then he attempts to present a tracking of the origination of the concept and then analyzing it starting from his disseminative exposure in the contemporary philosophical study.

□ Mr. Mahmoud Haidar, the Lebanese researcher, presents a study titled: "The philosophy of Repudiation – Criticism of Hegel's View of Islam and the East" in which he seeks to project the speculations of the modernity metaphysics toward the East generally and Islam in particular. Besides, he opined to approach Hegel's view so it would be one of the representations establishing for the philosophy of repudiation, including what it embeds of abolishing the legality of the other's existence in the knowledge and the philosophical system of the Western modernity.

□ **In the Chapter of the Witness:**

Rami Abu Touqan writes about Hegel's subjective and philosophical biography; also, he sheds light on the most important theses presented by the German philosopher in the fields of ontology, phenomenology, history philosophy, and the attitude toward religion.

He points out in this essay how Hegel was not loyal to the approach of debate in the course of his applications on the critical events in the Western history contemporary to his age, particularly regarding his view about the end of history, which turned in a record time into a thesis embedding paradoxical logic and later in the following centuries into an ideological system.

□ **In the chapter on Debate Sessions, we will read:**

□ Professor Ahmad Atiyeh wrote under the title: "Hegel's Exclusion; Criticizing the Racist Look toward the Other" in which he discussed an exciting aspect in Hegel's political and sociological philosophy where he handles his racist view toward the other, particularly the African individual as he is considered an inferior being compared to the Germanic race.

□ Both Iranian researchers Abdullah Nasri and Amir Turkesh Douz wrote a participatory study about the fundamentals upon which the intellectual suspicion, its meanings, divisions, according to Hume, is based; also, they both shed the light on his attitudes toward Hegel. There was an indication to one of the characteristics of Hegel's criticism about Hume's suspicion which revolves about rebuttling as the establishing tendency is considered the only way to encounter the crisis of suspicion.

□ Mohammad Amin Bin Jalali writes an essay titled "Criticism

Time as an area for critical Debate" by the Lebanese researcher Frank Darwich points out Heidegger's fundamental elements upon criticizing the Hegelian system. He selected of those elements what were and still points of debate in the circles of contemporary philosophical intellect, particularly the theses: Being, Time, History and metaphysics.

- In his essay "Reflections on Hegel: Islam as Judaism Gone Mad," Ivan Davidson Kalmar, the Canadian anthropologist embarked upon Hegel's thought within a meditational context in which he proposes an essential question that has preoccupied the contemporary thought in both of its sides the secular and the theological over prolonged eras; we meant the question about whether Islam, as Hegelianism alleges, is an ontological reflection of Judaism.

- Majdi Ezzideen Hasan , the Sudanese researcher wrote a study titled "Prognoses of the Soul's Philosophy to Hegel" which placed us before critical "onto-epistemological" juxtaposition of the Hegelian philosophical system starting from the philosophy of the soul as a concept dominating Hegel's intellectual works altogether.

- Hasan Hammad, the Egyptian researcher seeks in his essay titled "Criticizing the Hegelian Debate from Revolutionary Romanticism to the Pragmatism of the End of History" to present an analytical and critical review of the system of the Hegelian debate for its being a gravitational and pivotal point in the Hegelian system.

aesthetic artistic Hegel approaches as an ontological given that establishes for ideas which is not mere scenic irrelevant to the soul of history. Through this study, the researcher seeks to project the reality of Hegel's attitude towards art and considering it one of the absolute soul's productions which would be invested finally within the scope of the aspired Germanic empire.

- The Iranian researcher in the Western philosophy "Ali Djakam" writes an essay titled "Critique of Hegelian Existentialism Theory: The Outlook of the Erudite Murtada Mutahari" in which one will find Mutahari's vision of the Hegelian philosophy in the ontology domain, where it is focused on the research study of Hegel as well as on its exceptional critique of the Islamic theological science.
- The French writer Nicolas Rousseau points out in his essay titled "The Ghost of Hegelianism over Africa: Legalizing European Centralism Philosophically" the racist elements in the Hegelian character particularly when the German philosopher reveals in the context of his lectures about Africa this heinous type of racism when he says that: " The black is biologically inferior to the white." The importance of this essay is represented in such a way that it sheds a disclosing light on a concealed part of Hegel's philosophical system, particularly in what is relevant to his extreme fidelity to the Germanic race.
- The essay titled "Heidegger Criticizing Hegel - Being and

goals regardless what the consequences are; despite the fact that Hegel does not intend to justify deception for its being an immoral deficiency, he deals with it as a basis for the philosophy of history.

- An essay by the two Iranian researchers Ali Haqi and Husein Shorfazi titled "The Path of the Soul between Hegel and Sadr Eddeen Al Shirazi" where both researchers started out from Sadr Eddeen Al Shirazi's theory of the movement of essentialism through which he proved self objectivism and the procession of all beings towards perfectionism; then they approached what Hegel had proposed that the recording of philosophy altogether is but the procession of the absolute soul that contemplates on itself through the limited mentalities in order to reach the rank of perfection. Then, both researchers conclude by pointing out many common aspects between Sadr Eddeen and Hegel in this regard.

- Under the title "Hegel's Critique on Kant" ( Kant's Radical Subjectivism: Perspectives on the Transcendental Deduction), the British researcher and historian Dennis Schulting shed a light on the most important drawbacks Hegel considered on Kant in the course of criticism over his works, and that was represented in the thesis of subjectivity in transcendental deduction.

- Thuraya Bin Musamiyah, a professor in Islamic studies at Al Zaytouna University, discusses one of the fundamental concealed aspects in the philosophical formation of Hegel; we meant the

# **Summary of the Research Essays**

## **Included in the 14<sup>th</sup> Issue of Al-Istighrab**

### **Hegel**

#### **The Philosopher Escorted by Paradoxes**

**T**his periodical of "Al-Istighrab" is restrictively focusing on the works of Georg Wilhelm Friedrich Hegel, and it includes a group of essays and studies written by thinkers, academic researchers from the Arab and the Islamic regions, Europe, and America. The subjects are set in the following manner:

In the start, Mahmoud Haidar writes the preface with the title: "Hegel's Discrepancy."

In "The Portfolio," there comes a group of selected studies and researches that come in the following manner:

- A study by the French philosopher Jacques D' Hondt titled "La Ruse de la Raison" i.e. "The Trick of Reason" in which the researcher sheds a light on a significant point in Hegel's philosophy represented in the means used by the reason in order to pass its



# contents

## Criticizing the Hegelian Debate from the Revolutionary Romanticism to the Pragmatism of the End of History

- **Hasan Hammad** ..... 181

### Debate Sessions

- Hegel's Exclusion; Criticizing the Racist Look toward the Other

- **Professor Ahmad Abdel Halim Atiyeh** ..... 194

- Hegel's Criticism of Hume's Suspicion

- **Abdullah Nasri and Amir Turkish Douz** ..... 207

- Criticism the Concept of Migration to Hegel

- **Mohammad Amin Bin Jalali** ..... 226

- The philosophy of Repudiation – Criticism of Hegel's View of Islam and the East

- **Mahmoud Haidar** ..... 248

### Le témoin

- Hegel, the witness Philosopher of the Birth of the European Centrality

- **Rami Touqan** ..... 268

### Le monde des notions

- Hegelian Concepts

- **Khoder I. Haidar** ..... 282

### Les résumés du contenu en français et en anglais

# contents

## Preface

- Hegel's Discrepancy.....Mahmoud Haidar 7

## The Portfolio

- The Trick of Reason
  - Jacques D' Hondt..... 14
- The Path of the Soul between Hegel and Sadr Eddeen Al Shirazi
  - Ali Haqi and Husein Shorfazi ..... 34
- Hegel's Critique on Kant
  - Dennis Schulting ..... 56
- Art as an Expression of the Absolute Soul to Hegel
  - Thuraya Bin Musamiyah ..... 77
- Critique of Hegelian Existentialism Theory: The Outlook of the Erudite Murtada
  - Mutahari Ali Djakam ..... 89
- The Ghost of Hegelianism over Africa: Legalizing European Centralism Philosophically
  - Nicolas Rousseau ..... 117
- Heidegger Criticizing Hegel - Being and Time as an area for critical Debate
  - Frank Darwich..... 131
- Reflections on Hegel: Islam as Judaism Gone Mad
  - Ilvan Davidson Kalmar ..... 148
- Prognoses of the Soul's Philosophy to Hegel
  - Majdi Ezzideen Hasan ..... 163